HITACHI
Inspire the Next

CV-S880/CV-S890/CV-T885

INSTRUCTION MANUAL Vacuum Cleaner

كتيّب تعليمات التشغيل مكنسة كهربائية

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Пылесос



ACCESSORIES (Fig.1)

A Flexible crush proof hose
B Extension pipe
C Curved joint pipe
D Joint pipe
E Cloth bag
F Dusting brush (stored in tool
G Crevice nozzle storage space)
H Rug and floor tool (for CV-S880, CV-T885)
I Rug and floor tool (for CV-S890)
J Rug and floor tool (Y31)
K Rug and floor tool (D321-D)

HOW TO OPERATE

TO ASSEMBLE HOSE (Fig. 2)
The hose and joint pipe are packaged separately. To put them together, insert the curved joint pipe ① and joint pipe ② into each end of the hose ③ until the claws ④ of the stopper rings ⑤ click into the holes ⑥ of the curved joint pipe and joint pipe.

TO ATTACH HOSE (Fig. 3)
Insert the joint pipe ② into the suction inlet ⑦ of the cleaner. When you remove the hose ③, pull the joint pipe ② while pressing the button ⑧.

TO ATTACH EXTENSION PIPES (Fig. 4)
Fit the extension pipes ⑨, and the selected suction attachment by twisting together.

TO DETACH EXTENSION PIPES (Fig. 5)
Twist and pull the extension pipe ⑩, upward.

RUG AND FLOOR TOOL (Fig. 6) (for CV-S890)
To clean smooth surfaces, depress the switch "▭" to in line with "▬" ⑫. To clean rugs or carpets depress the switch "▭" to in line with "▁▁" ⑪.

RUG AND FLOOR TOOL (Fig. 21)
The tool is fitted with a brush at the back which can either be used in the "withdrawn" or "projected" position. These positions are operated by the pedal on the tool marked "▁▁" (Carpet) ㉚ and "▬" (Floor) ㉛ For cleaning rug or carpet, keep the brush in its "withdrawn" position, i.e., with the pedal marked "▁▁" pressed down with your toe. If you feel the tool is heavy to slide on the carpet, please reduce the suction power by adjusting the suction control. (Fig. 9)

ON-OFF SWITCH (Fig. 7)
Turn cleaner on or off by pushing downward on the power switch ⑬.

ELECTRONIC POWER CONTROL (for CV-S890, Fig. 8)
Suction power may be regulated electronically using the dial on the unit ⑭. For stronger suction (thick carpets or hard floors) rotate the dial to the right. Rotate it to the left for reduced suction (curtains, delicate fabrics).

SUCTION CONTROL (Fig. 9)
Suction pressure is reduced by moving the adjustment ring ⑮ on the curved joint pipe ① to expose a hole.
The more hole area exposed the lower the suction.
Low suction pressure is recommended for cleaning curtains, blinds, delicate fabrics etc,.

BAG FULL INDICATOR (Fig. 10)
When the orange sign ⑯ appears in the large window continuously, change the cloth bag.
Check the bag full indicator (with the highest power of electronic power control for CV-S890) by lifting cleaning head from the surface being cleaned or removing the crevice nozzle when it has been used.
NOTE: If the cleaner is used in such a condition as the orange sign appears in the large window, air to the motor will be reduced and the motor will eventually burn out.

AUTOMATIC CORD REWIND (Fig. 11)
The power cord is stored neatly inside the cleaner using an automatic cord rewind.
When cleaning is completed unplug from the mains and depress the rewind pedal ⑰, the cord will automatically rewind.
NOTE: Should the cord not fully rewind, pull out a short length and press the pedal again.
For smooth rewinding, turn the cord inlet toward the same direction as the cord pulled out.

TOOL STORAGE SPACE (Fig. 12)
The crevice and brush tools snap into the rear storage rack ⑱ for safekeeping and easy access.

TO USE ATTACHMENTS (Fig. 13,14)

TO STORE ACCESSORIES (Fig. 15)
Hose, extension pipe and rug and floor tool can be attached in assembled condition to the cleaner by using the nozzle hook ⑲ of the rug and floor tool.
This combination allows you a space storage.
1. Place the cleaner upright.
2. Slide the nozzle hook ⑲ of the rug and floor tool into the hook supporter ⑳ at the rear of the cleaner as shown in Fig. 15.
3. Turn the hose around pipes to make it compact and stable.

NOTE: Do not hold the hose and the joint pipe to transport the cleaner.

TO DISCONNECT CURVED JOINT PIPE (Fig. 16)
Blockages may be cleared by separating the curved joint pipe ① from the hose. To separate the curved joint pipe depress the two claws ④ which are located in the holes on both sides of curved joint pipe ⑥ and pull apart.
When needed, the hose collar ㉑ can be removed from the hose end by turning it (left-handed screw).
To re-connect push hose back into curved joint pipe and twist until two claws ④ locate with holes ⑥.
Likewise you can disconnect the hose joint on the other end of the hose.

HOW TO REMOVE DUST

TAKING OUT DUST BAG (Fig. 17)
1. Remove the plug from the electrical outlet. Open the bag compartment lid ㉒ by pulling up the clamp ㉓ .
2. Pull out the dust bag ㉔ gently.
3. Slide off the bag clip from the dust bag and dispose of dust in the dust bag.

SETTING DUST BAG (Fig. 18)
1. Before setting the dust bag, be sure to slide back the bag clip.
2. Place the dust bag by opening its inner lid ㉕.
3. Position the top edges of the collar to the inner lid concave, and fit the hole at the lower edge to the guide pins ㉖ of the case.

NOTE
To avoid using the cleaner without the cloth bag, the clamp system of your cleaner prevents the bag compartment lid from being clamped when the cloth bag has not been replaced, or has not been set properly in place.

CARE OF AIR FILTERS

MOTOR PROTECTION AIR FILTER (Fig. 19)
Once or twice a year, or when it becomes visibly soiled, the motor protection filter ㉗ located behind the cloth bag may need cleaning.
1. Take out the cloth bag, then remove the filter from the cleaner as shown in Fig. 19 and wash in warm water.
2. After washing the filter, dry thoroughly away from direct sunlight and fit back into the cleaner.

NOTE: If the air filter is used when wet, suction is impaired and the motor may be damaged.

HYGIENIC AIR FILTER (for CV-S890, Fig. 20)

Periodically check the condition of the exhaust air filter. To replace it:

1. Remove the bag compartment lid ㉒.
2. Pull out the filter by its top tab and discard it ㉘.
3. Push in a new filter ㉙.
4. Close the bag compartment lid ㉒.

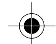
HOW TO MAINTAIN CLEANING

EFFICIENCY AND AVOID ACCIDENTS

- The plug of the power supply cord should be removed from the socket outlet before cleaning the appliance or under-taking maintenance operations.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Be sure to replace a new cloth bag after disposing of the full one. There is a device which prevents the bag compartment lid from being closed when the cloth bag has not been replaced. Do not tamper with this to use without bags as dust will be sucked directly into the mechanical parts and may damage the motor.
- Do not use the cleaner to pick up wet dirt, and avoid using the cleaner in a wet and moist place as moisture may damage the motor and other mechanical parts.
- Do not pick up sharp objects, eg. nails, to prevent damage to the vacuum cleaner.
- Do not block the air flow.
  Any blockages or obstructions to the suction inlet, rug-and-floor tool, extension pipe, hose, etc. or the exhaust air outlet can cause loss of power and motor overheating.
- Do not pick up matches, fireplace ashes, or smoking material with cleaner, as a possible fire hazard may result.
- To clean the cleaner body and attachments, wipe them with a soapsuds-soaked cloth, and avoid using spirits.
- Avoid cleaning the switch part with a wet cloth and splashing water on it as moisture may cause a short circuit.
- The carbon brushes of the motor are of special composition.
  When replacing the defaced carbon brushes, it is necessary to use the Hitachi special carbon brushes for the Hitachi Vacuum Cleaner.
- Your vacuum cleaner is not a toy. Do not allow children to play with the cleaner. Do not leave cleaner connected to an electrical outlet and leave it unattended.
- **Warning;** Electric shock could occur if used outdoors or on wet surfaces.

This product conforms with the protection requirements of council directives 89/336/ECC relating to electromagnetic compatibility and 73/23/ECC relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

J1861_CV-S880(E) 3 15/07/2004, 4:07 PM


ملاحظة
لتجنب استعمال المكنسة الكهربائية بدون كيس القماش، يمنع نظام مشبك المكنسة الكهربائية غطاء حجرة الكيس من الاغلاق اذا لم يتم تبديل او وضع كيس القماش، او اذا لم يتم تركيب وضبط كيس القماش في مكانه الصحيح.

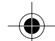
العناية بمرشحات الهواء

مرشح هواء لوقاية المحرّك (شكل ١٩)
يمكن ان يحتاج مرشح وقاية المحرّك ㉗ الموجود خلف كيس القماش الى التنظيف مرة واحدة او مرتين خلال السنة، او عندما يصبح متسخا بشكل واضح.
١. اخرج كيس القماش، ثم انزع المرشح من مكنسة الهواء كما هو مبيّن في شكل ١٩ ثم اغسله بالماء الدافئ.
٢. بعد غسل المرشح، خفف المرشح بشكل تام دون تعريضه لاشعة الشمس المباشرة ثم ثبته داخل المكنسة الكهربائية.
ملاحظة: اذا تم استعمال المرشح وهو مبلل، تضعف قوة سحب الهواء ويمكن ان يحصل ضرر للمحرّك.

مرشح هواء صحي (للموديل CV-S890، شكل ٢٠)
افحص بشكل دوري حالة مرشح الهواء العادم. لتبديل مرشح الهواء اتبع الاجراء التالي:
١. انزع غطاء حجرة الكيس ㉒.
٢. اسحب مرشح الهواء بواسطة لسانه العلوي ثم تخلص من المرشح ㉘.
٣. ضع مرشح هواء جديد وادفعه للداخل ㉙.
٤. اغلق غطاء حجرة الكيس ㉒.

كيفية المحافظة على فعالية التنظيف وتجنّب الحوادث
- يجب نزع قابس سلك تزويد الطاقة الكهربائية من مقبس فتحة خرج التيار الكهربائي قبل تنظيف المكنسة الكهربائية او قبل عمل اجراءات الصيانة للمكنسة.
- اذا حصل ضرر لسلك تزويد الطاقة الكهربائية، فانه يجب تبديل سلك تزويد الطاقة الكهربائية من قبل المصنّع او وكيل خدمات التصليح او شخص متخصص وذلك من اجل تجنّب خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تأكد من تركيب كيس قماش جديد بعد ان تتخلص من كيس القماش الممتلئ القديم. هناك جهاز يمنع غطاء حجرة الكيس من الاغلاق في حالة عدم استبدال و وضع كيس القماش. لا تحاول استعمال المكنسة للتنظيف بدون كيس القماش لانه سوف يتم سحب الغبار مباشرة الى الاجزاء الميكانيكية ويمكن ان يؤدي ذلك الى حصول ضرر للمحرّك.
- لا تستعمل المكنسة الكهربائية لالتقاط الاوساخ المبللة، وتجنّب استعمال المكنسة الكهربائية في الاماكن المبللة او الرطبة لانه يمكن ان يحصل ضرر للمحرّك وللاجزاء الميكانيكية بسبب الرطوبة.
- لا تستعمل المكنسة الكهربائية لالتقاط الاجسام الحادة، مثلا المسامير، وذلك لمنع حصول ضرر للمكنسة الكهربائية.
- لا تعيق مجرى تدفق الهواء.
ان وجود اي اعاقة او حجز لفتحة سحب الهواء او لاداة تنظيف السجاد والبطانيات والارضية او انبوب التطويل او الخرطوم، الخ او فتحة خروج الهواء العادم يمكن ان يسبب فقدان في الطاقة وحرارة زائدة في المحرّك.
- لاتستعمل المكنسة الكهربائية لالتقاط عيدان الثقاب او رماد المدفئة او المواد المحترقة، لان ذلك يمكن ان يؤدي الى خطر حصول حريق.
- لتنظيف هيكل المكنسة الكهربائية والتوصيلات، امسحها بواسطة قطعة قماش مبللة برغوة الصابون، وتجنّب استعمال المحاليل الكحولية.
- تجنّب تنظيف اجزاء المفاتيح بواسطة قماش مبلل او سكب الماء عليها لانه يمكن ان يحدث تماس في الدوائر الكهربائية بسبب الرطوبة.
- فراشي المحرك الكربونية ذات تركيبة خاصة.
عند استبدال فراشي المحرّك الكربونية المستهلكة، من الضروري والمهم جدا استعمال فراشي كربونية خاصة من صناعة هيتاشي مع مكنسة هيتاشي الكهربائية.
- هذه المكنسة الكهربائية ليست لعبة من العاب الاطفال. لا تسمح لاطفالك بالعبث واللعب بها. لا تترك المكنسة الكهربائية موصولة مع فتحة مخرج التيار الكهربائي دون حضور شخص بالغ.
- تحذير: يمكن ان يحصل صدمة كهربائية اذا تم استعمال المكنسة الكهربائية خارج المنزل او على سطح مبلل بالماء.

يتطابق هذا المنتج مع متطلبات الوقاية وتعليمات 89/336/ECC الخاصة بالتوافقية الكهرومغنطيسية وتعليمات 73/23/ECC الخاصة بالاجهزة الكهربائية المصممة للاستعمال ضمن حدود فولطية معينة.


الملحقات (شكل ٢)

A خرطوم مرن ضد الكسر
B انابيب تطويل
C انبوب توصيل منحني
D نبوب التوصيل
E كيس قماش
F فرشاة الغبار ⎤ (مخزّنة داخل
G انبوب ذو فتحة لتنظيف الشقوق ⎦ مكان التخزين)
H اداة تنظيف البطانيات والسجاد والارضية (للموديل CV-S880، CV-T885)
I اداة تنظيف البطانيات والسجاد والارضية (للموديل CV-S890)
J اداة تنظيف البطانيات والسجاد والارضية (Y31)
K اداة تنظيف البطانيات والسجاد والارضية (D321-D)

كيفية التشغيل

كيفية تجميع الخرطوم (شكل ٢)

الخرطوم وانابيب التوصيل مغلفين داخل عبوة منفصلة. لتوصيل الخرطوم مع انبوب التوصيل، ادخل انبوب التوصيل المنحني ① وانبوب التوصيل ② داخل كل طرف من اطراف الخرطوم ③ حتي يتم سماع طقطقة مخالب ④ حلقات السدادة ⑤ داخل ثقوب ⑥ انبوب التوصيل المنحني وثقوب انبوب التوصيل.

لتوصيل الخرطوم (شكل ٣)

ادخل انبوب التوصيل ② داخل فتحة سحب الهواء ⑦ الموجودة على المكنسة الكهربائية.
عندما تنزع الخرطوم ③، اسحب انبوب التوصيل ② اثناء الضغط على الزر ⑧.

لتوصيل انابيب التطويل (شكل ٤)

ثبّت انابيب التطويل ⑨ و توصيلة سحب الهواء المختارة بواسطة لفّها بحركة دائرية مع بعض.

لفصل انابيب التوصيل (شكل ٥)

لف بحركة دائرية ثم اسحب انبوب التوصيل ⑩ للاعلى.

اداة تنظيف البطانيات والسجاد والارضية (شكل ٦) (للموديل CV-S890)

لتنظيف الاسطح الناعمة الملساء، اضغط المفتاح "▭" ليتحاذى مع الاشارة "▬" ⑫.
لتنظيف البطانيات والسجاد، اضغط المفتاح "▭" ليتحاذى مع الاشارة "▬" ⑪.

اداة تنظيف السجاد والارضية (شكل ٢١)

تتلاءم الاداة مع الفرشاة على الخلفية ويمكن ان تكون في وضع "سحب" او وضع "بارز". يتم تشغيل هذه الاوضاع بواسطة الدواسة الموجودة على الاداة المؤشرة بالعلامة "▬" (سجاد) ㉚ والعلامة "▬" (ارض) ㉛. لتنظيف السجاد او البسط، اترك الفرشاة في وضع"السحب". بمعنى اخر، مع البدالة المؤشرة بالعلامة "▬" مضغوطة للاسفل بواسطة ابهامك. في حالة وجود صعوبة في انزلاق اداة التنظيف على السجاد او الارضية، يرجى تخفيف قوة الشفط بواسطة تعديل ضابط الشفط. (شكل ٩)

مفتاح التشغيل/الايقاف (شكل ٧)

شغّل او اوقف تشغيل المكنسة الكهربائية بواسطة الضغط للاسفل على مفتاح الطاقة الكهربائية ⑬.

ضابط الطاقة الالكتروني (الموديل CV-S890، شكل ٨)

يمكن تنظيم قوة سحب الهواء الكترونيا بواسطة استعمال القرص الموجود على المكنسة الكهربائية ⑭. للحصول على سحب هواء اقوى (لتنظيف السجاد السميك او الارضيات الصلبة) دوّر القرص الى جهة اليمين. دوّر القرص الى جهة اليسار لخفض قوة سحب الهواء (لتنظيف الستائر، الاقمشة الناعمة).

ضابط سحب الهواء (شكل ٩)

يتم خفض قوة ضغط الهواء بواسطة تحريك حلقة الضبط ⑮ الموجودة على انبوب التوصيل المنحني ① لكشف مساحة اكبر من الثقب.
كلما تم كشف مساحة اكبر من الثقب كلما انخفضت قوة سحب الهواء.
نوصي بخفض قوة سحب الهواء عند تنظيف الستائر، الاسطح غير النافذة، الاقمشة الناعمة الخ.

مبيّن امتلاء الكيس (شكل ١٠)

عندما تظهر الاشارة البرتقالية ⑮ داخل النافذة الكبيرة بشكل مستمر، استبدل كيس القماش.
افحص مبيّن الكيس (عندما يكون ضابط الطاقة الالكتروني مضبوط على اقصى طاقة للموديل CV-S890) بواسطة رفع رأس التنظيف من على السطح الذي يتم تنظيفه حاليا او بواسطة نزع الانبوب ذو الفتحة الخاصة لتنظيف الشقوق اذا كان في حالة استعمال للتنظيف.

ملاحظة: اذا استمر استعمال المكنسة الكهربائية للتنظيف على الرغم من ظهور الاشارة البرتقالية داخل النافذة الكبيرة، سوف تقل كمية الهواء الداخلة للمحرك مما يسبب احتراق المحرك.

ترجيع السلك اوتوماتيكيا (شكل ١١)

تم تخزين سلك الطاقة الكهربائية داخل المكنسة الكهربائية بشكل انيق ومتقن بواسطة استعمال ميكانيكية ترجيع السلك اوتوماتيكيا.

عند الانتهاء من استعمال المكنسة الكهربائية للتنظيف انزع القابس من فتحة تزويد الطاقة الكهربائية الرئيسية ثم اضبط دواسة الترجيع⑰. سوف يتم ترجيع سلك الطاقة اوتوماتيكيا.

ملاحظة: في حالة عدم ترجيع سلك الطاقة بشكل كامل، اسحب السلك للخارج لمسافة قصيرة ثم اضغط الدواسة مرة اخرى.
لترجيع السلك بسهولة، دوّر فتحة دخول السلك بنفس الاتجاه الذي تم فيه سحب السلك للخارج.

مكان تخزين الادوات (شكل ١٢)

تخزن اداة الفرشاة واداة تنظيف الشقوق داخل رف التخزين ⑱ للامان وليكون سهل الوصول اليها عند الحاجة.

لاستعمال التوصيلات (شكل ١٣ ، ١٤)

لتخزين الملحقات (شكل ١٥)

يمكن توصيل الخرطوم وانبوب التوصيل واداة تنظيف السجاد والبطانيات والارضية وهي في حالة تجميع مع المكنسة الكهربائية بواسطة استعمال مشبك فتحة ⑲ اداة تنظيف السجاد والبطانيات والارضية.
هذا التوافق في تجميع هذه الاجزاء يمكنك من توفير مكان التخزين.

١. اوقف المكنسة الكهربائية بشكل عمودي.
٢. ازلق مشبك فتحة ⑲ اداة تنظيف السجاد والبطانيات والارضية داخل حامل المشبك ⑳ الموجود على خلفية المكنسة الكهربائية كما هو مبيّن في الشكل ١٥.
٣. لفّ الخرطوم حول الانابيب ليصبح ثابت وذو حجم اصغر.

ملاحظة: لا تمسك الخرطوم وانبوب التوصيل في حالة نقل المكنسة الكهربائية من مكان لاخر.

لفصل انبوب التوصيل المنحني (شكل ١٦)

يمكن التخلص من العرقلة اثناء نقل المكنسة من مكان لاخر بواسطة فصل انبوب التوصيل المنحني ① عن الخرطوم. لفصل انبوب التوصيل المنحني، اضغط كلا من المخلبين ④ الموجودين داخل الثقوب الموجودة على كلا جانبي انبوب التوصيل ⑥ ثم اسحبهم عن بعض. عند الحاجة، يمكن نزع حلقة الخرطوم ㉑ من طرف الخرطوم بواسطة تدويرها (مسمار يساري اللولبة).
لاعادة التوصيل ادفع الخرطوم داخل انبوب التوصيل المنحني ثم لفّ حتى يتم دخول المخلبين ④ داخل الثقوب ⑥.
بنفس الطريقة يمكنك فصل توصيل الخرطوم على الطرف الاخر للخرطوم.

كيفية ازالة الغبار

اخراج كيس الغبار (شكل ١٧)

١. افصل القابس من فتحة مخرج الطاقة الكهربائية. افتح غطاء حجرة الكيس ㉒ بواسطة سحب المشبك للاعلى ㉓.
٢. اسحب كيس الغبار ㉔ بلطف.
٣. ازلق مشبك الكيس من كيس الغبار وتخلص من الغبار الموجود داخل كيس الغبار.

تركيب وضبط كيس الغبار (شكل ١٨)

١. قبل تركيب وضبط كيس الغبار، تأكد من زلق مشبك الكيس للخلف.
٢. ضع كيس الغبار بواسطة فتح غطاءه الداخلي ㉕.
٣. ضع حواف الحلقة العليا داخل تجويف الغطاء الداخلي، ثم ثبّت الثقب الموجود على الحافة السفلى داخل الدبابيس الدليلية ㉖ للغطاء.

Русский

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (Рис. 1)

A Гибкий прочный шланг
B Удлинительная трубка
C Криволинейная соединительная трубка
D Соединительная трубка
E Тканевый пылесборник
F Очистительная щётка ⎤ (хранятся в отсеке для
G Щелевая форсунка ⎦ хранения приставок)
H Приставка для очистки ковров и полов (для CV-S880, CV-T885)
I Приставка для очистки ковров и полов (для CV-S890)
J Приставка для очистки ковров и полов (Y31)
K Приставка для очистки ковров и полов (D321-D)

КАК УПРАВЛЯТЬ

ЧТОБЫ СОБРАТЬ ШЛАНГ (рис. 2)

Шланг и соединительная трубка упакованы отдельно. Для их сборки ввёртывают криволинейную соединительную трубку ① и соединительную трубку ② в каждый конец шланга ③ до тех пор, пока ногти ④ остановочных колец ⑤ не щёлкнут в отверстиях ⑥ криволинейной соединительной трубки.

ЧТОБЫ ПРИСОЕДИНИТЬ ШЛАНГ (Рис. 3)

Вставьте соединительную трубку ② во всасывающее отверстие ⑦ пылесоса. Чтобы вынуть шланг ③, потяните за соединительную трубку ②, одновременно нажимая кнопку ⑧.

ЧТОБЫ ПРИСОЕДИНИТЬ УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ ТРУБКИ (Рис. 4)

Соедините удлинительные трубки ⑨ и выбранное всасывающее отверстие скрутив их вместе.

ЧТОБЫ ОТСОЕДИНИТЬ УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ ТРУБКИ (Рис. 5)

Потяните удлинительную трубку ⑩, выкручивая, вверх.

ПРИСТАВКА ДЛЯ ОЧИСТКИ КОВРОВ И ПОЛОВ (Рис. 6) (для CV-S890)

Для очистки гладких поверхностей, нажмите переключатель “▭” до уровня “▬” ⑫. Для очистки ковровых покрытий, нажмите переключатель “▭” до уровня “┴┴┴” ⑪.

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ЧИСТКИ КОВРОВ И ПОЛА (Рис. 21)

Устройство в задней части оборудовано щеткой, которая может находиться в двух положениях: рабочем и нерабочем. Переключение между этими положениями производится с помощью педали, которая расположена на устройстве и обозначена "┴┴┴" (ковер) ㉚ и "▬" (пол) ㉛. Для чистки ковра или дорожки держите щетку в нерабочем положении; для этого нажмите большим пальцем ноги педаль, обозначенную "┴┴┴". Если вы чувствуете, что устройство с трудом скользит по ковру, следует уменьшить мощность всасывания с помощью регулятора всасывания (рис. 9).

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ON-OFF (ВКЛ-ВЫКЛ) (Рис. 7)

Включайте или выключайте пылесос нажатием выключателя электропитания ⑬.

ЭЛЕКТРОННАЯ РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ (для CV-S890, Рис. 8)

Мощность всасывания может быть отрегулирована с помощью электронного регулятора, расположенного на пылесосе ⑭. Для более сильного всасывания (толстые ковровые покрытия, полы) вращайте регулятор вправо. Чтобы снизить мощность всасывания (шторы, тонкие ткани), вращайте его влево.

МЕХАНИЗМ КОНТРОЛЯ ВСАСЫВАНИЯ (Рис. 9)

Давление всасывания уменьшается при перемещении регулировочного кольца ⑮ на криволинейной соединительной трубке ① в сторону появления отверстия. Чем больше площадь появляющегося отверстия, тем меньше мощность всасывания. Низкое давление всасывания рекомендуется для очистки занавесок, экранов, тонких тканей и т.д.

ИНДИКАТОР НАПОЛНЕННОСТИ МУСОРНОГО МЕШКА (Рис. 10)

Когда появляется постоянный оранжевый индикатор ⑯ в большом окошке, необходимо очистить тканевый пылесборник или заменить бумажный пылесборник.
Проверьте индикатор наполненности мусорного мешка (при полной мощности электронного контроля питания для CV-S890) подняв чистящую головку с поверхности, которую очищают, или удалив щелевую форсунку, если она использовалась.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если пылесос используется, когда появляется оранжевый сигнал в большом окошке, доступ воздуха к мотору будет снижен, и мотор может перегореть.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ СМАТЫВАНИЕ ШНУРА (Рис. 11)

Шнур питания аккуратно располагается внутри пылесоса, при использовании автоматического сматывания шнура.
Когда чистка окончена, отключите электропитание и нажмите на педаль сматывания шнура ⑰. Шнур автоматически сматывается внутрь пылесоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если шнур смотался неполностью, вытяните его немного и нажмите педаль снова.
Для беспрепятственного сматывания шнура разверните его в том направлении, в котором он был вытянут из пылесоса.

ОТСЕК ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ПРИСТАВОК (Рис. 12)

С целью лёгкого доступа и безопасного хранения, щелевая форсунка и очистительная щётка располагаются в заднем отсеке для хранения ⑱.

ЧТОБЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИСТАВКИ (Рис. 13,14)

ЧТОБЫ ХРАНИТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (Рис. 15)

Шланг, удлинительная трубка и приставка для очистки полов и ковров могут быть соединены с пылесосом в собранном виде при помощи сцепления ⑲ на приставке для очистки полов и ковров. Эта комбинация позволяет экономить пространство при хранении.

1. Расположите пылесос вертикально.
2. Введите сцепление ⑲ на приставке для очистки полов и ковров в держатель ⑳ на задней части пылесоса, как показано на Рис. 15.
3. Обверните шланг вокруг трубок, чтобы сделать его компактнее и устойчивее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Непереносите пылесос, держа его за шланг или соединительную трубку.

ЧТОБЫ ОТСОЕДИНИТЬ КРИВОЛИНЕЙНУЮ СОЕДИНИТЕЛЬНУЮ ТРУБКУ (Рис. 16)

Блокировки могут быть сняты путём отсоединения криволинейной соединительной трубки ① от шланга. Чтобы отсоединить криволинейную соединительную трубку, надавите на два ногтя ④, которые расположены в отверстиях с каждой стороны криволинейной соединительной трубки ⑥ и выдерните её.
При необходимости, кольцевой хомутик шланга ㉑ может быть отделён от конца шланга путём откручивания (левая резьба).
Чтобы подсоединить снова, подведите шланг назад к криволинейной соединительной трубке и вкручивайте, пока два ногтя ④ не расположатся в отверстиях ⑥.
Таким же образом Вы можете отсоединить соединение шланга на его другом конце.

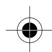
КАК УДАЛИТЬ МУСОР

ВЫЕМКА МУСОРНОГО МЕШКА (Рис. 17)

1. Выньте вилку из розетки электропитания. Откройте крышку отсека для мешка ㉒ потянув зажим ㉓.
2. Осторожно выньте мусорный мешок ㉔.
3. Удалите скрепку с мусорного мешка и очистите его от мусора.

УСТАНОВКА МУСОРНОГО МЕШКА (Рис. 18)

1. Прежде чем вставлять мусорный мешок, не забудьте поставить обратно скрепку на мешке.
2. Установите мусорный мешок, открыв его внутреннюю крышку ㉕.
3. Расположите верхние края хомутика в углублении внутренней крышки и совместите отверстие нижнего края с контрольной шпилькой ㉖ корпуса.


ПРИМЕЧАНИЕ
Чтобы избежать использования пылесоса без матерчатый мусорный мешок, система зажима Вашего пылесоса не позволяет закрыть крышку отсека для мешка, если матерчатый мусорный мешок не установлен или установлен неправильно.

УХОД ЗА ВОЗДУШНЫМИ ФИЛЬТРАМИ

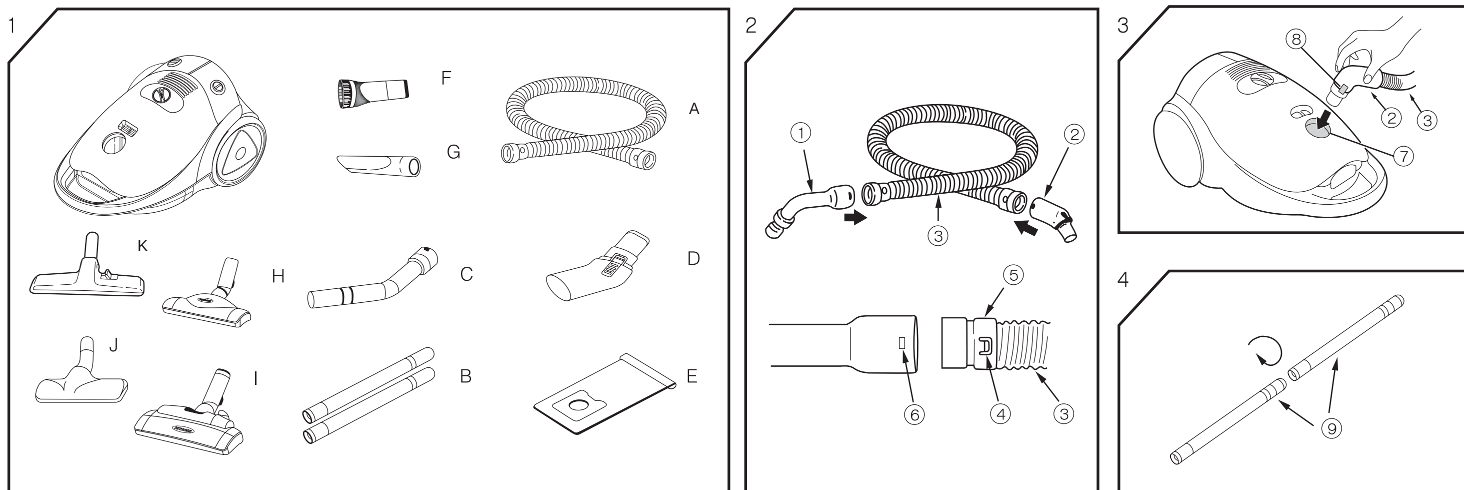
ЗАЩИТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР МОТОРА (Рис. 19)
Один или два раза в год или когда загрязнение становится заметным, защитный фильтр мотора ㉗, расположенный за бумажным мусорным мешком, нуждается в очистке.
1. Выньте матерчатый мусорный мешок, затем удалите фильтр из пылесоса, как показано на Рис. 19, и вымойте его тёплой водой.
2. После того как Вы помыли фильтр, хорошо просушите его, избегая прямых солнечных лучей, и установите обратно в пылесос.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Воздушный фильтр используется влажным, всасывание ослабляется, а мотор может быть повреждён.

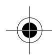
ГИГИЕНИЧНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (для CV-S890, Рис. 20)
Периодически проверяйте состояние выхлопного воздушного фильтра. Чтобы заменить его:
1. Откройте крышку отсека для мусорного мешка ㉒.
2. Вытяните фильтр за его верхний край и выбросьте его ㉘.
3. Вставьте новый фильтр ㉙.
4. Закройте крышку отсека для мусорного мешка ㉒.

КАК ПОДДЕРЖИВАТЬ ВЫСОКУЮ ОЧИЩАЮЩУЮ СПОСОБНОСТЬ И ИЗБЕЖАТЬ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ
- Вилка кабеля электропитания должна быть вынута из розетки, прежде чем очистить пылесос или проводить другие действия по обслуживанию.
- В случае повреждения кабеля электропитания, во избежание несчастного случая, производитель, его обслуживающий агент или подготовленный соответствующим образом специалист должны заменить его.
- Не забывайте устанавливать новый матерчатый мусорный мешок после удаления наполненного предыдущего. Пылесос оснащён механизмом, который не позволяет закрыть крышку отсека для мусорного мешка, если матерчатый мусорный мешок не установлен. Не пытайтесь закрыть её и использовать пылесос без мусорного мешка, так как пыль будет всасываться прямо в механические части, и это может повредить мотор.
- Не используйте пылесос для всасывания жидкой грязи и избегайте использования в мокрых и сырых местах, так как влага может повредить мотор и другие механические части.
- Чтобы предотвратить повреждение пылесоса, не собирайте острые предметы, такие как гвозди.
- Не блокируйте поток воздуха.
  Любая блокировка или препятствие всасывающему отверстию, приставке для очистки ковров и полов, удлинительной трубке, шлангу и т. д. или отверстию для выхлопа может вызвать потерю мощности и перегрев мотора.
- Не собирайте спички, пепел из камина или недокуренные сигареты с помощью пылесоса, так как это может привести к пожару.
- Чтобы почистить корпус пылесоса или приставки, протрите его тканью, смоченной в мыльной воде, старайтесь не использовать спиртовые растворы.
- Избегайте использования влажной ткани или воды для очистки выключателя, так как влага может вызвать короткое замыкание.
- Угольные щётки в моторе имеют особый состав.
  При замене выработавших свой срок угольных щёток необходимо использовать специальные угольные щётки фирмы Хитачи для Пылесосов фирмы Хитачи.
- Ваш пылесос не игрушка. Не позволяйте детям играть с пылесосом. Не оставляйте пылесос, включенный в сеть, без присмотра.
- **Предупреждение;** При использовании вне помещения или на влажной поверхности может произойти электрошок.

Данный товар отвечает требованиям безопасности совета деректив 89/336/ECC в отношении электромагнитной совместимости и 73/23/ECC в отношении электрооборудования, произведенного для использования в определенных пределах напряжения.









5 ⑩

6 ⑫ ⑪

7 ⑬

8 ⑭

9 ① ⑮

10 ⑯

11 ⑰

12 ⑱

13

14

15 ⑲ ⑳

16 ① ⑥ ㉑ ④

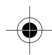
17 ㉒ ㉓ ㉔

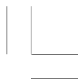
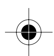
18 ㉕ ㉖

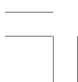
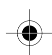
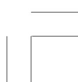
19 ㉗

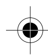
20 ㉒ ㉘ ㉙

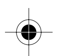
21 ㉚ ㉛


HITACHI

THE HITACHI ATAGO BLDG.
15-12, Nishi-Shinbashi 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 105-8410 Japan
Tel : Tokyo (03) 3502-2111

3-J1861-8E